



Ambasciata d'Italia
Tirana

RELAZIONE DEI REVISORI DEI CONTI SUL CONTO CONSUNTIVO 2024

Il 21 agosto 2025, i Revisori dei Conti nelle persone del Vicario, Cons. Luigi Mattiolo e del Commissario amministrativo, dr.ssa Donatella Fattori, si sono riuniti presso la sede dell'Istituto Italiano di Cultura a Tirana per completare e verbalizzare l'esame del Bilancio Consuntivo per l'esercizio finanziario 2024, ai sensi dell'articolo 78 del D.I. 27/04/1995, n. 392.

Il rendiconto è corredato da tutti i modelli previsti dal Capo VI (artt. 40-44) del D.I. 392/1995. L'esame delle risultanze è stato svolto anche sulla base della relazione e delle note esplicative del Direttore.

L'esercizio finanziario 2024 è stato integralmente gestito dal Dr. Alessandro RUGGERA, Direttore.

1. La gestione delle attività istituzionali

I corsi organizzati dall'Istituto sono a pagamento. Rispetto all'esercizio 2023, le entrate provenienti dalla gestione dei corsi di lingua per l'anno 2024 pari ad Euro 57.461,944 hanno visto un incremento di circa l'11%, proseguendo pertanto nel trend di una effettiva ripresa dell'attività. Le iscrizioni ai corsi di lingua sono annotate in forma individuale, tramite programma informatico, ma sono registrate cumulativamente con cadenza giornaliera.

L'Istituto è dotato di POS per il pagamento dei servizi erogati: il costo dell'operazione resta a carico dell'Istituto. Tuttavia, il metodo maggiormente più utilizzato dall'utenza è il bonifico bancario con presentazione di relativa attestazione. L'Istituto non esegue transazioni in contanti con l'utenza dei servizi.

L'Istituto ha previsto un servizio di biblioteca, ed è stato nominato con atto interno (O.d.S. n.4 del 09/01/2023) un responsabile. Detto servizio prevede una iscrizione annuale a pagamento, mentre è gratuito per docenti e studenti.

Inoltre, l'Istituto offre il servizio di certificazione di conoscenza dell'italiano in partenariato con le Università italiane di Perugia e Siena.

Anche le iscrizioni per esami di certificazione e per servizi di biblioteca sono annotate in forma individuale, ancorché la registrazione sia collettiva.

I biglietti aerei e ferroviari sono stati acquistati per il tramite del servizio di agenzie di viaggio con relativi oneri d'intermediazione (vedasi infra paragrafo 6).

2. La gestione del personale dei corsi di lingua

Per l'esercizio 2024 in esame, l'Istituto, previa pubblicazione di avviso per manifestazione di interesse (n.3 del 30/11/2023), ha affidato alla Associazione "Syri Blu", registrata nella Repubblica di Albania, la messa a disposizione degli insegnanti dei corsi di lingua con contratto su base oraria (ore lavoro) più spese amministrative stipulato il 18/12/2023. L'Associazione contraente agisce alla stregua di un'Agenzia servizi interinali: provvede alla somministrazione del



Ambasciata d'Italia
Tirana

personale richiesto sulla base del calendario corsi, numero di ore previste con pagamento del prezzo in base a orario effettivamente svolto.

L'Istituto decide e dirige la didattica, istruendo i predetti insegnanti sui programmi e metodi di studio.

3. La gestione finanziaria

La sede utilizza il programma gestionale SIG-IIC.

Il bilancio consuntivo risulta essere correttamente composto dai prescritti documenti (art. 40 Regolamento). Esso è stato presentato il 31 marzo 2025. Dalla documentazione di bilancio risulta che il Fondo Scorta è stato movimentato, a mera causa di errato accredito (Euro 55,00 per Esame CELI in data 10.05.2024) oggetto di successivo giroconto a favore conto gestione (L.G. 429); è stata inoltre registrata l'operazione di accredito interessi attivi e l'operazione di addebito della relativa ritenuta di acconto.

Ai sensi dell'art. 78, comma 3, D.M. 27/4/1995, n. 392, il Collegio dei Revisori ha proceduto altresì in data odierna, 21/08/2025, ad effettuare la verifica di cassa e dei saldi bancari, in contraddittorio con il Direttore, Dr. Alessandro Ruggera e l'impiegata a contratto con mansioni contabili, Sig.ra Vilma Mumajesi. Il relativo verbale e documenti annessi sono stati acquisiti agli atti.

Le scritture, recanti causale descrittiva, risultano correttamente effettuate e registrate rispettando la cronologia temporale e della movimentazione finanziaria. Le registrazioni comprendono l'indicazione del numero e della data della fattura oggetto di registrazione e denominazione puntuale del creditore. La documentazione risulta correttamente archiviata e completa delle timbrature di identificazione e quelle previste dalle norme. Agevole è quindi la ricerca della documentazione così come la riconciliazione bancaria e di cassa per il periodo in esame.

La modalità di movimentazione della cassa e delle spese con questa sostenute risulta corretta e nel rispetto dei limiti di disponibilità stabiliti (3 prelievi in valuta ciascuno per un controvalore di circa Euro 1.000,00 dipendendo dal cambio giornaliero).

La chiusura della cassa economale, gestita su singole autorizzazioni emesse di volta in volta a favore della Sig.ra Vilma Mumajesi, impiegata locale con funzioni contabili, all'atto del prelievo bancario, è stata eseguita entro il termine dell'esercizio finanziario con il versamento in data 30/12/2024 dell'avanzo residuo al conto di gestione, come prescritto dalla norma.

Il gestore della cassa è stato nominato con apposito ordine di servizio N.1 in data 08/01/2024.

Sono state utilizzate le diverse funzionalità del sistema SIG IIC per la creazione e tenuta dei registri contabili obbligatori (art. 39, D.M. n. 392/95).

In particolare:

- è stato utilizzato il registro degli impegni al fine di avere costantemente sotto controllo la situazione debitoria, in particolare per la quantificazione degli impegni non liquidati al termine dell'esercizio;



Ambasciata d'Italia
Tirana

- *lo strumento del registro impegni e delle obbligazioni è stato utilizzato anche per la gestione e rendicontazione delle partite di giro, che confluiscono nell'avanzo finale (e nell'avanzo di inizio esercizio successivo) onde evitare il prodursi di difficoltà di ricostruzione di partite di giro degli anni precedenti non liquidate;*
- *è utilizzato il registro delle entrate proprie relativamente ai contratti attivi (p.e. corsi per aziende, vendita materiale didattico per corsi);*
- *è stato utilizzato lo strumento delle variazioni (entrata e uscita) ove necessario sia a seguito della comunicazione dell'assegnazione della dotazione finanziaria iniziale complessiva per rimodulazione interna del bilancio preventivo, così come a seguito di entrate proprie non previste/da rimodulare. Non sono state eseguite compensazioni in uscita.*

Tale strumento risulta essenziale altresì anche nel caso di eventuali restituzioni di rette di iscrizione a corsi e/o servizi, in particolare poiché nella struttura di bilancio risultano "Partite di giro ed estinzioni anticipazioni" quest'ultima voce deputata alle restituzioni esclusivamente in Uscita, prive quindi della rispettiva voce di entrata, che necessita di essere "compensata" non essendo state comprensibilmente previste in preventivo le puntuali uscite a tale titolo.

- *la lettura del prospetto "Raffronto fasi di bilancio 2024" evidenzia la assenza di necessaria variazione di fine esercizio a compensazione degli scostamenti di gestione.*

La variazione è risultata essere stata predisposta in data 27.12.2024, ma non validata dal Direttore, causa congedo dalla sede: la variazione ai sensi di legge non risulta validabile oltre il 31.12 di ciascun esercizio. I revisori raccomandano una più tempestiva valutazione delle proiezioni di spesa e della conseguente necessità di variazioni al fine di prevenire scostamenti a migliore certezza dei dati di bilancio e la predisposizione della stessa, soprattutto nel caso di fine esercizio, in tempo utile alla validazione.

Inoltre, in assenza di redazione di bilancio assestato (fattispecie prevista da comunicazione ministeriale ID 2024-102417 del 30.09.2024), resta non risolta la questione della effettiva evidenza dell'Avanzo di amministrazione.

4. La gestione della sede in locazione

Il Direttore, dr. Ruggera, alla assunzione delle funzioni in sede ha proceduto al rinnovo del contratto di locazione sede per il periodo 1° settembre 2022 – 31 agosto 2025, informando il competente Ufficio MAECI con messaggio MAE 0133332 del 18 agosto 2022 del canone di locazione mensile richiesto di Euro 5.000,00 + IVA 20% per autorizzazione alla sottoscrizione del contratto di spesa fissa pluriennale. Il contratto, stipulato in data 30 agosto 2022 davanti a locale Notaio, reca esattamente la clausola sospensiva relativa al sorgere dell'obbligazione in capo all'Istituto, Ufficio PA, a seguito di convalida spesa da parte dei competenti Uffici italiani: al contempo peraltro, non



Ambasciata d'Italia
Tirana

risulta agli atti dell'Istituto né l'autorizzazione ministeriale a contrarre, né il decreto ministeriale di approvazione della spesa (fissa) pluriennale debitamente vistato dall'Organo di controllo.

Il Direttore, ad ogni utile buon fine, ha inoltrato a MAECI – DGDP – Ufficio III, con messaggio MAE0142783 del 14 agosto 2023 il contratto corrente per i seguiti di competenza.

5. La gestione patrimoniale

Per quanto concerne la gestione patrimoniale, l'Istituto nell'esercizio 2024 ha utilizzato il programma gestionale Inventario web al programma NIM (New Inventory Management).

È stata eseguita una ricognizione a campione dei beni presenti nei diversi vani; in ciascun vano mappa è presente il prospetto riepilogativo dei beni ivi presenti.

6. La gestione contrattuale

In materia di gestione contrattuale si è rilevato che:

- *Premesso che con messaggio ministeriale ID 1127803 del 12 gennaio 2024, la competente Direzione Generale comunicava che la piattaforma certificata ai sensi della Delibera ANAC n. 582 del 13.1.2023 era in corso di acquisizione e che nelle more dell'implementazione della piattaforma digitale – avvenuta poi in data 08.02.2024, messaggio ID 8454667 dell'08.02.2024- qualora la Stazione appaltante avesse avuto la necessità di avviare , il RUP avrebbe potuto dichiarare, richiamando la decisione a contrarre, la momentanea impossibilità di acquisire il relativo CIG, come da citata Delibera n. 582, che ha disposto la modifica della procedura di acquisizione dello stesso a partire dal 01.01.2024.*
- *Le sotto riportate procedure contrattuali:*
 - *Servizio di grafica per contenuti di stampa e online per le attività dell'Istituto Italiano di Cultura di Tirana anno 2024: Contraente Stefano Romano (persona fisica), contratto del 22.02.2024;*
 - *Servizio guardiania/security per uffici, corsi di lingua serali ed eventi 2024 organizzati dall'IIC Tirana: Contraente Elite Pol Sh.p.k. contratto del 22.02.2024;*
 - *Servizio di noleggio di attrezzature audio-video-luci, attrezzature palco, strumenti musicali, incluso trasporto, installazione, disinstallazione e messa a disposizione personale professionale e tecnico di gestione per eventi 2024 organizzati dall'IIC Tirana: Contraente Prosound Sh.p.k. contratto del 22.02.2024;*
 - *Servizio di manutenzione n. 2 apparecchiature TOSHIBA multifunzione anno 2024: Contraente Te Electronics Sh.p.k. contratto del 22.02.2024;*
 - *Servizio stampa materiali promozionali e gadget per gli eventi 2024 organizzati dall'IIC Tirana: Contraente Intergrafika Sh.p.k. contratto del 22.02.2024;*



Ambasciata d'Italia
Tirana

- *Servizio interpretariato per eventi 2024 organizzati dall'IIC di Tirana: Contraente Cosmos Translation & Events Sh.p.k., contratto del 22.02.2024;*

diversamente dalle istruzioni sopra ripotate fornite con la predetta comunicazione ministeriale ID 1127803, non includono i rispettivi servizi /prestazioni richiesti nei mesi di gennaio e febbraio 2024 fino a stipula contratto, che risultano pertanto essere richiesti a vista e le cui fatture (L.G. nn. 162; 206; 208; 210; 243; 293; 294; 295; 296; 297; 298) risultano conseguentemente pagate quali fatture per prestazioni singole "one shot" e in assenza di collegamento contrattuale.

- *L'attività preliminare e propedeutica di accertamento dei requisiti del Contraente risulta eseguita: la documentazione relativa all'accertamento dei requisiti (mediante sottoscrizione del DGUE) risulta completa e con date coerenti allo svolgimento della procedura.*
- *Le spese per telefonia fissa 2024 agli atti non risultano documentate da relativo contratto e determina di spesa (per la durata del contratto, pluriennale): il Direttore ha rappresentato che il servizio è stato presumibilmente attivato all'epoca dell'apertura dell'Istituto;*

I revisori danno atto che:

- *le decisioni a contrarre contengono i riferimenti normativi vigenti, sono redatte avvalendosi dei modelli messi a disposizione dal MAECI alla pagina deputata, così come i contratti;*
- *nella redazione delle decisioni – e in particolare in caso di affidamento diretto - e contratti in valuta locale la declaratoria nelle premesse relativa al cambio ufficiale Banca d'Italia del giorno corrisponde all'effettivo valore del medesimo riportando i valori Lekë//EURO in decisione, come peraltro precisato da UCB in fase di controllo;*
- *nei contratti di prestazione professionale e/o servizio è inserita la esplicita clausola di assenza di creazione di rapporto di impiego tra il Committente ed il Contraente e il personale da questi assegnato allo svolgimento della prestazione;*
- *la liquidazione dei viaggi di servizio è eseguita a fronte della presentazione di dichiarazione sottoscritta dal funzionario contenente la richiesta di rimborso delle spese effettuate per motivi di servizio, in questa elencate e giustificate.*

I revisori formulano pertanto le seguenti raccomandazioni:

- *attenersi alle indicazioni ministeriali laddove formalmente fornite in tema di trasparenza e contrattualistica;*
- *aver cura di perfezionare sempre - e comunque prima del pagamento della fattura relativa - le verifiche documentali previste per ciascun determinato affidamento;*
- *richiedere all'Operatore economico affidatario del servizio di telefonia fissa copia del contratto, anche al fine di valutare eventuali miglioramenti dei costi con offerte aggiornate.*



Ambasciata d'Italia
Tirana

CONSIDERAZIONI CONCLUSIVE

Rendiconto finanziario consolidato IIC Tirana

I risultati della gestione sono riepilogati sinteticamente nei seguenti dati, ed espressi in Euro:

Riassunto dell'Allegato B

ENTRATE		USCITE	
<i>Avanzo di cassa al 31.12.2023</i>	<i>126.395,644</i>	<i>Disavanzo di cassa al 31.12.2023</i>	<i>0,000</i>
<i>Titolo I - Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</i>	<i>674.617,000</i>	<i>Titolo I - Spese di personale</i>	<i>22.143,366</i>
<i>Titolo II - Entrate derivanti da trasferimenti da enti istituzionali o privati</i>	<i>11.016,500</i>	<i>Titolo II - Spese di funzionamento</i>	<i>114.730,705</i>
<i>Titolo III - Entrate diverse</i>	<i>125.211,330</i>	<i>Titolo III - Spese promozionali</i>	<i>534.722,429</i>
<i>Titolo IV - Entrate in conto capitale</i>	<i>0,000</i>	<i>Titolo IV - Spese in conto capitale</i>	<i>5.346,703</i>
<i>Titolo V - Anticipazioni e partite di giro</i>	<i>67.593,774</i>	<i>Titolo - V - Fondo di Riserva a adeguamento del Fondo scorta</i>	<i>0,000</i>
		<i>Titolo VI - Estinzione anticipazioni e partite di giro</i>	<i>58.411,630</i>
<i>Totale Entrate</i>	<i>1.004.834,248</i>	<i>Totale Uscite</i>	<i>735.354,833</i>
		<i>Avanzo di cassa al 31.12.2024</i>	<i>269.479,415</i>
<i>Totale a pareggio</i>	<i>1.004.834,248</i>	<i>Totale a pareggio</i>	<i>1.004.834,248</i>

I Revisori attestano che:

- *i Rendiconti Finanziari sono conformi al Modello B) allegato al D.I. 392/1995;*
- *gli avanzi di cassa al 31 dicembre 2024 coincidono con i saldi dei conti bancari di gestione e riportati nel Conto Consuntivo consolidato;*



Ambasciata d'Italia
Tirana

- *il Bilancio di Previsione dell'esercizio finanziario 2024 risulta approvato con messaggio ministeriale DGDP – Unità per il Coordinamento degli Istituti Italiani di Cultura, ID: 9133829 Repertorio Fed: 2024-32404 del 21/ 3/2024;*
- *gli impegni di spesa sono stati assunti nei limiti degli stanziamenti dei relativi capitoli di bilancio;*
- *il fondo per le minute spese dell'IIC di Tirana è stato regolarmente estinto entro la chiusura dell'esercizio finanziario;*
- *il contenuto del rendiconto finanziario concorda con le risultanze delle scritture contabili dell'Istituto;*
- *sono state allegate le dichiarazioni secondo il modello "Omnibus" allegato al Messaggio ministeriale n. 0057818 del 24 marzo 2017.*

Riassunto generale del movimento amministrativo (Allegato C)

I revisori attestano che:

- *i riassunti generali dei movimenti amministrativi sono conformi al modello C) allegato al D.I. n. 392/1995;*
- *le consistenze iniziali sono state correttamente riportate;*
- *la situazione dei fondi presso l'Istituto bancario cassiere al 31 dicembre concorda con l'avanzo di cassa che risulta dal rendiconto finanziario;*
- *l'importo dei titoli e valori concorda con quello risultante dalle registrazioni dell'Istituto.*

Riassunto del Fondo Scorta (Allegato D) – IIC Tirana

I movimenti del Fondo scorta nel corso dell'esercizio finanziario sono di seguito sintetizzati:

<i>Consistenza al 31.12.2023</i>	<i>Euro 46.356,640</i>
<i>Totale movimenti attivi (interessi + 1 erroneo pag.to tassa iscrizione CELI)</i>	<i>Euro 1.559,680</i>
<i>Totale movimenti passivi (tassa sulla fonte per interessi bancari + trasferimento su conto di gestione tassa iscrizione CELI erroneamente accreditata sul conto Fondo scorta)</i>	<i>Euro 113,900</i>
<i>Consistenza al 31.12.2024</i>	<i>Euro 47.802,420</i>

I revisori attestano che:

- *la consistenza iniziale del fondo scorta è stata correttamente riportata;*
- *i movimenti attivi e passivi concordano con le scritture contabili dell'Istituto;*



Ambasciata d'Italia
Tirana

- *la consistenza del termine dell'esercizio concorda con il saldo del c/c bancario "Fondo Scorta" al 31 dicembre comunicato dall'Istituto bancario cassiere.*

Sulla base della documentazione a corredo del conto consuntivo, i pagamenti effettuati dall'istituto di Tirana corrispondono a prestazioni effettivamente rese per lo svolgimento delle attività istituzionali, nel rispetto delle norme italiane, nonché delle norme e degli usi locali, così come disposto dall'art. 78 comma 3 del D.M. 392/95 e s.m.i. e i Revisori esprimono pertanto parere favorevole per la loro approvazione.

Tirana, 21 agosto 2025

I Revisori:

(Luigi Mattiolo)

(Donatella Fattori)



Ambasciata d'Italia
Tirana

Verbale della verifica di cassa e conti correnti bancari presso

I'Istituto Italiano di Cultura di Tirana

Il giorno 21 agosto 2025 alle ore 11,00, i Revisori dei Conti, Cons. Luigi Mattiolo, Vicario e la dr.ssa Donatella Fattori, Commissario amministrativo, riuniti presso la sede dell'Istituto Italiano di Cultura a Tirana hanno effettuato in contraddittorio con il Direttore dell'Istituto, dr. Alessandro Ruggera, e l'impiegata con mansioni contabili, sig.ra Vilma Mumajesi, la verifica della consistenza di cassa e dei conti correnti bancari dell'Istituto medesimo.

Conti correnti bancari

L'Istituto ha affidato il servizio di cassa all'Istituto bancario Intesa SanPaolo Bank Albania Sh.A., i cui saldi, riferiti ai sotto elencati conti correnti, alla data del 21 agosto 2025, sono risultati i seguenti (**Allegato 1**):

Conto corrente	Saldo bancario	Saldo SIG	Differenza
Conto gestione Euro nr. 30861332801	227.306,42	227.306,420	//
Conto gestione Lekë nr. .030861332802	2.018.642,56	2.018.642,560	//
Fondo scorta Euro nr. 30861332805	48.199,16	48.199,160	//

Cassa

La cassa contanti in valuta locale è custodita in una cassetta metallica all'interno della cassaforte dell'Ufficio Amministrativo contabile dell'Istituto. L'Istituto utilizza la cassa contanti per le spese economali. All'atto della verifica, l'importo contenuto nella predetta cassetta metallica è stato accertato come sotto dettagliato:

Banconote	Lekë	Monete		
N. 12 pezzi da 5.000	60.000,00	N. 2 pezzi da 100	200,00	
N. 10 pezzi da 2.000	20.000,00	N. 8 pezzi da 50	400,00	
N. 5 pezzi da 1.000	5.000,00	N. 32 pezzi da 20	640,00	
N. 0 pezzi da 500	0,00	N. 36 pezzi da 10	360,00	
N. 2 pezzi da 200	400,00	N. 6 pezzi da 5	30,00	
		N. 4 pezzi da 1	4,00	
Totale	85.400,00		1.634,00	Lekë
			Totale piccola cassa	87.034,00

La cassa contanti risulta essere creata con i seguenti prelievi



Ambasciata d'Italia
Tirana

1. prelievo in data 10/01/2025 per ALL 98.000,00
2. prelievo in data 14/04/2025 per ALL 98.000,00
3. prelievo in data 04/06/2025 per ALL 98.000,00

Alla data della verifica il Registro Cassa mostra un saldo pari a **Lekë 87.034,00 (Allegato 2)**.

Si è pertanto riscontrata la corrispondenza tra la situazione di fatto e quella di diritto.

Il Direttore e l'Addetta contabile dichiarano che non esistono presso l'Istituto Italiano di Cultura di Tirana gestioni finanziarie extrabilancio.

Si acquisisce comunque agli atti il bilancio dell'Istituto alla data odierna (**Allegato 3**).

Al termine delle operazioni, alle ore 11,30, il presente verbale è letto, confermato e sottoscritto dai presenti.

Il Revisore, Consigliere, Luigi Mattiolo

Il Revisore, Commissario Amministrativo, Donatella Fattori

Il Direttore, Alessandro Ruggera

L'impiegata con funzioni contabili, Vilma Mumajesi